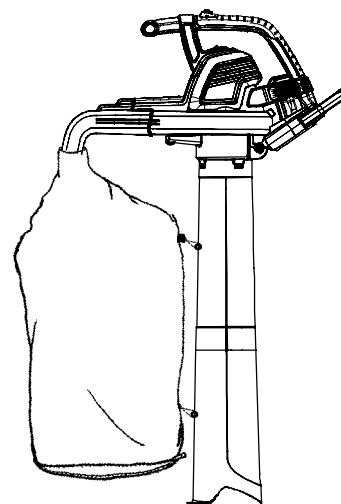


ErgoJet 3000 (EJ3000)
Art. 9332-20



D Betriebsanleitung
Bläser/Sauger

GB Operating Instructions
Blower/vacuum

F Mode d'emploi
Souffleur/aspirateur

NL Gebruiksaanwijzing
Bladblazer/bladzuiger

S Bruksanvisning
Blås/sug

DK Brugsanvisning
Blæser/suger

FI Käyttöohje
Puhallin/imuri

N Bruksanvisning
Blåser/suger

I Istruzioni per l'uso
Soffiatore/aspiratore

E Instrucciones de empleo
Soplador/aspirador

P Manual de instruções
Soprador/aspirador

PL Instrukcja obsługi
Dmuchawa/odkurzacz

H Használati utasítás
Levélfúvó/szívó

CZ Návod k obsluze
Fukar/vysavač

SK Návod na obsluhu
Fukač/vysávač

GR Οδηγίες χρήσης
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

RUS Инструкция по эксплуатации
Воздуходувка/вакуумная

SLO Navodilo za uporabo
Puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu
Puhač/usisavač

SRB Uputstvo za rad
Duvač/usisavač

UA Інструкція з експлуатації
Повітродувка/вакуум

RO Instrucțiuni de utilizare
Refulator/aspirator

TR Kullanma Kılavuzu
Üfleycisi/vakum

BG Инструкция за експлоатация
Духалка/вакуум

AL Manual përdorimi
Pajisje për fryrjen/thithjen

EST Kasutusjuhend
Puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija
Pūstuvai/siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Pūtējs/putekšsūcējs

GARDENA ErgoJet 3000 (EJ3000)



Esialgse inglisekeelse kasutusjuhendi tõlge.
Palun lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige toodud märkusi. Kasutage neid kasutusjuhiseid tootega tutvumiseks, korrektseks kasutamiseks ja turvanõuete tundmaõppimiseks.



Turvalisuse kaalutlustel ei tohi seda toodet kasutada lapsed ja noorukid vanuses alla 16 eluaasta ja ka isikud, kes pole käesoleva kasutusjuhendiga tutvunud. Kahandatud füüsiliste või vaimsete võimetega isikud võivad seda toodet kasutada ainult vastutava isiku järelevalve või juhendamise all.

→ Hoidke seda kasutusjuhendit turvalises kohas.

Sisukord:

1. GARDENA ErgoJet 3000 kasutuseesmärk	316
2. Ohutusjuhised	317
3. Kokkupanek	320
4. Kasutamine	322
5. Ladustamine	324
6. Hooldus	325
7. Törkeotsing	326
8. Tehnilised andmed	327
9. Hooldus/garantii	327

1. GARDENA ErgoJet 3000 kasutuseesmärk

Puhuri korrektne kasutamine: GARDENA ErgoJet 3000 on mõeldud prügi või niidetud muru koristamiseks sissesõiduteedelt, kõnniteedelt, siseõuedest, jne ja niidetud muru, põhu või lehtede puhumiseks hunnikusse või prügi eemaldamiseks nurkadest, ühenduskohtade ümbert või kivide vahelt.

Imuri korrektne kasutamine: GARDENA ErgoJet 3000 on mõeldud imurina kasutamiseks kuivade pühkmete, näiteks lehed, niidetud muru, väiksed okkad ja paberitükid, koristamiseks.

**OHT!
Vigastusoht!**



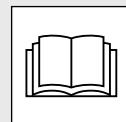
Toode võib ebakorrektse kasutamisel ohtlik olla. Mõistliku turvalisuse ja efektiivsuse tagamiseks tuleb selle toote kasutamisel järgida hoiatusi ja ohutusjuhiseid. Kasutaja kohustuseks on järgida kõiki käesolevas juhendis ning tootel toodud hoiatusi ning ohutusnõudeid. Ärge kasutage toodet, kui tootja poolt tarnitud kaitsed on sellele paigaldamata.

2. Ohutusjuhised

→ Palun järgige ErgoJet 3000 olevaid ohutusjuhiseid.



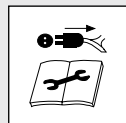
HOIATUS: See toode võib olla ohtlik! Hooletu või vale kasutus võivad põhjustada tõsiseid vigastusi.



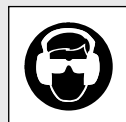
Lugege kasutusjuhised hoolikalt läbi ja veenduge, et saate aru kõigist juhtnuppudest ja nende kasutuseesmärgist.



Ärge jätke toodet vihma kätte. Ärge jätke toodet õue kui vihma sajab.



Väljalülitamine! Eemaldage toitepistik vooluvõrgust enne reguleerimist, puhastamist või kui kaabel on takerdunud või katki.



Soovituslik on kasutada kaitseprille ja kõrvaklappe.



Hoidke kõrvalseisjad eemal.

Üldised elektritööriistade turvahoiatused



HOIATUS: Lugege läbi kõik turvahoiatused ja juhised.

Hoiatuste või juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles ka edaspidiseks lugemiseks. Hoiatustes kasutatud termin "elektritööriist" viitab vooluvõrgust toidet saavatele tööriistadele.

1) Tööala ohutus

a) Seda toodet ei tohiks kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, aistingu- või vaimsed võimed on piiratud või kellel pole piisavalt kogemusi ja teadmisi selle toote kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui neid juhendab turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi tuleb valvata tagamaks, et nad ei saa tootega mängida. Toodet käsitseva isiku vanus võib olla kohalike seadustega piiratud. Ärge kunagi lubage lastel ega nende juhistega mittetutvunud isikutel seda toodet kasutada. Elektritööriistad on oskamatuses kätes ohtlikud.

b) Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal eemal. Segavad tegurid võivad kaasa tuua kontrolli kaotamise.

c) Ärge mitte kunagi puhuge prahti kõrvalseisjate suunas. Kasutaja on vastutav teistele inimestele või nende varale põhjustatud vigastuste või kahjustuste eest.

d) Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatuna. Risustatud või hämarad alad suurendavad õnnetuste riski.

e) Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes tingimustes, näiteks süttivad vedelikud, gaasid või tolm.

Elektritööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.

2) Elektri ohutus

a) Elektritööriista pistik peab sobima stepslis- se. Ärge kunagi muutke pistikut mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriseadmete puhul pistiku adaptereid. Kasutage seadet ainult sellises vahelduvvoolu võrgus nagu on näidatud toote andmeplaadil. Mitte mingil juhul ei tohi maandus olla ühendatud seadme mistahes osaga. Modifitseerimata pistikud ja sobivad stepslid vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torud, radiaatorid, ahjud ja külmikud. Juhul kui teie keha on maandatud, esineb suurem elektrilöögi oht.

c) Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte või hoidke neid niisketes tingimustes. Elektritööriista sisenenud vesi võib suurendada elektrilöögi ohtu.

d) Ärge kahjustage juhet. Ärge kunagi kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või stepslist eemaldamiseks. Hoidke juhet kuumuse, õli, teravate servade või liikuvate osade eest. Enne kasutamist kontrollige, et juhe oleks terve. Kahjustuse või vananemise tuvastamisel vahetage juhe välja. Ärge kasutage antud toodet kui elektrijuhtmed on kahjustatud või kulunud. Eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust kui juhtmesse tekib sisselõige või kui juhtme isolatsioon saab kahjustada. Ärge puutuge juhet enne kui see on vooluühendusest lahti ühendatud. Ärge parandage sisselõikega või kah-

justusega juhett. Asendage see uuega.

Kahjustatud või sõlmes juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) Toitejuhe peab olema lahtikeritud.

Keritud juhtmed võivad ülekuumeneda ja vähendada toote efektiivsust. Kerige kaablit alati hoolikalt, vältides murdekohti.

f) Elektritööriista kasutamisel vältitingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis on mõeldud vältitingimustes kasutamiseks ja mis on varustatud standardile IEC 60320-2-3 vastava pistikuga.

Vältitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

g) Kui elektritööriista kasutamine niisketes tingimustes on vältimatu, siis kasutage rikkekaitsemega varustatud toidet. Soovitame kasutada rikkevoolukaitsega lüliti, mille nimirikkevool ≤ 30 mA. Isegi peale rikkevoolukaitsete installeerimist ei saa tagada 100 %st ohutust ning tuleb järgida ohutu töötamise tava. Kontrollige oma rikkevoolukaitseid alati enne selle kasutamist.

Rikkekaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Kasutaja turvalisus

a) Olge valvas, jälgige, mida te teete ja kasutage elektritööriistade kasutamisel kainet mõistust. Ärge kasutage elektritööriistu kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või medikamentide mõju all.

Tähelepanu hetkeline kaotamine elektritööriista kasutamisel võib viia tõsiste vigastusteni.

b) Kasutage alati kaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille ja kõrvaklappe. Tolmuärrituse vältimiseks on soovitatav kanda näomaski.

Vastavates olukordades kasutatavad kaitsevahendid nagu kaitseprillid, kõrvaklapid, tolumask, mittelibiseva tallaga saapad või kiivrid vähendavad vigastuste ohtu.

c) Vältige soovimatut käivitamist. Enne vooluvõrku ühendamist, seadme tõstmist või transportimist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud. Elektritööriistade kandmine näpp lüliti peal või sisselülitatud seadme ühendamise vooluvõrku võib kaasa tuua õnnetusi.

d) Ärge nõjatuge. Veenduge, et teil oleks alati kindel jalgealune ja tasakaal. Kallakul olles olge eriti ettevaatlik oma jalgealuse suhtes ning kandke libisemisvastaseid jalanõusid. Niitmise ajal ärge kõndige tagurpidi, te võite komistada. Ärge mitte kunagi jookske, vaid kõndige. Ärge kasutage toodet redelil seistes. Nii on teil ootamatutes olukordades parem kontroll elektritööriista üle.

e) Riietuge vastavalt. Kandke alati sobivat riietust, kindaid ja vastupidavad jalanõusid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade külge takerduda.

4) Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

a) Kasutage seda toodet ainult viisil ja eesmärkidel, mida on kirjeldatud käesolevas juhendis. Juhtige kaablit alati tahapoole ja seadmest eemale. Ärge kasutage seadmel jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Sobiv elektritööriist teeb töö paremini ja turvalisemalt kiirusel, mille jaoks see on mõeldud.

b) Veenduge alati enne kasutamist, et toode oleks turvalises töökorras. Ärge kasutage elektritööriista, kui seda pole võimalik lülitist sisse-välja lülitada. Teadke, kuidas toodet hädaolukorras kiirelt peatada. Mistahes elektritööriist, mille lüliti pole võimalik kasutada on ohtlik ja tuleb viivitamatult ära parandada.

c) Tiivik jätkab pöörlemist ka pärast toote väljalülitamist. Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.

d) Ühendage seade lahti vooluvõrgust:

- enne prügikoti eemaldamist või väljavahetamist,
- enne seadme järelevalveta jätmist,
- enne ummistuse eemaldamist,
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist,
- kui toode hakkab ebaharilikult vibreerima. Kontrollige koheselt. Liigne vibratsioon võib põhjustada vigastusi.
- enne teisele inimesele üleandmist.

e) Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutele, kes pole tutvunud seade või käesolevate juhistega. Elektritööriistad on oskamatuses kätes ohtlikud.

f) Elektritööriista hooldamine. Kontrollige liikuvate osade joondumist ja et need oleksid korralikult kinni ning vaadake, et elektritööriista tööd mõjutavad osad poleks katki või kulunud. Kahjustuse puhul laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Hoidke kõik sisse-lasked prahist puhtana. Paljude õnnetuste põhjuseks on ebakorrektselt hooldatud tööriistad.

g) Kasutage elektritööriista ja lisatarvikuid vastavalt käesolevatele juhistele võttes arvesetöötingimusi ja tehtavat tööd. Kasutage toodet ainult päevalguses või hea kunstliku valgustusega. Elektritööriista kasutamine selleks mitte ettenähtud eesmärkidel võib luua ohtliku olukorra.

5) Hooldus ja ladustamine

Laske elektritööriista hooldada selleks kvalifitseeritud isikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.

See tagab elektritööriista jätkuva turvalisuse.

- Toote turvalise töökorra tagamiseks peavad kõik poldid, kruvid ja mutrid korralikult kinni olema.
- Vahetage kulunud või purunenud osad turvalisuse huvides välja.
- Kasutage ainult originaal detaile ja lisatarvikuid.
- Kontrollige regulaarselt prahikotti. Juhul kui prahikott on kulunud või purunenud, vahetage see välja.
- Hoidke seadet jahedas ja kuivas siseruumis, mis pole lastele ligipääsetav. Ärge ladustage seadet vältitingimustes.

Puhuri ohutusala seadised hoiatused

• Enne tööle asumist kontrollige tööala.

Eemaldage kõik praht ning kõvad esemed nagu kivid, klaas, traat, jne., mis võivad rikošeteerida, lennata või muul viisil töötamise ajal vigastusi või kahjustusi põhjustada.

• Ärge kunagi kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud tarvikuteta.
Puhurina kasutades paigaldage alati puhuri toru. Vigastuste vältimiseks kasutage ainult soovitatud lisatarvikuid.

• Ärge kasutage puhurit kulupõlengute, kaminat, grillide, tuhatööside jne läheduses.
Puhuri korrektn kasutamine aitab vältida tule levikut.

• Ärge kunagi pange esemeid puhuritorusse; alati suunake puhur eemale inimestest, loomadest, klaasist ja objektidest nagu puud, autod, seinad, jne.
Õhu jõud võib põhjustada kivide, prahi või oksade lendamise või rikošeteerimise, mis võib vigastada inimesi või loomi, purustada klaasi või põhjustada muid kahjustusi.

• Ärge kunagi kasutage toodet kemikaalide, väetise või muude ainete laialipuhumiseks.
Nii väldite toksiliste materjalide levikut.

Imuri ohutusala seadised hoiatused

• Enne õhu sisselaskeava avamist imuritoru paigaldamiseks või eemaldamiseks peatage mootor ja ühendage seade vooluvõrgust.
Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.

• Enne tööle asumist kontrollige tööala.
Kõvad esemed võivad lennata läbi kogumiskoti või korpuse ning vigastada seadme kasutajat või teisi inimesi.

• Ärge kasutage toodet kivide, kruusa, metalli, purunenud klaasi jne imemiseks.
Toote korrektn kasutamine vähendab vigastuste ja/või seadme kahjustamise võimalust.

• Ärge kasutage toodet vee või muude vedelike imemiseks.
Elektritööriista sisenenud vesi või muud vedelikud võivad suurendada elektrilöögi ohtu.

• Ärge kunagi kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud tarvikuteta.
Imurina kasutamisel paigaldage seadmele alati imuritoru ja kogumiskott. Veenduge, et kogumiskoti lukk oleks korralikult kinni tõmmatud, et vältida prügi laiali lendamist. Kasutage ainult soovitatud tarvikuid.

• Ärge kasutage toodet tikkude, sigarite, sigarettide või tuha imemiseks kaminat, grillidest, lõkkekohadest, jne.
Vältige olukordi, kus kogumiskott võib põlema minna. Tule leviku vältimiseks ärge kasutage puhurit kulutulekahjude, kaminat, grillide, tuhatööside, jne juures.

• Kasutage imemisel alati õlarihma.
See aitab teil elektritööriista kontrolli all hoida.

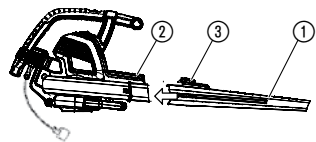
• Kontrollige sagedasti õhu sissevõtu avasid, torupõlve ja imuri torusid ning tehke seda alati seiskunud mootori ja vooluvõrgust lahtiühendatud seadmega.
Hoidke õhuavad ja torud vabad prahist, mis võib sinna koguneda ja õhuvoolu takistada. Ärge kasutage seadet blokeeritud avadega. Hoidke seda puhtana tolmust, ebemetest, karvadest ja muust, mis võib õhuvoolu takistada.

3. Kokkupanek



HOIATUS: Enne õhu sisselaskeava avamist, imuritoru paigaldamiseks või eemaldamiseks peatage seade ja ühendage seade vooluvõrgust lahti. Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.

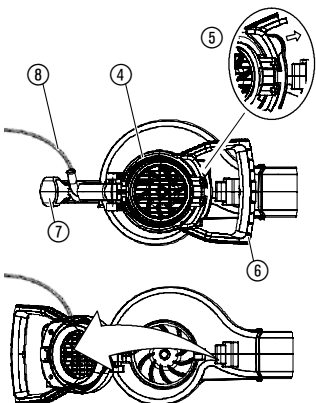
Puhuri toru paigaldamine:



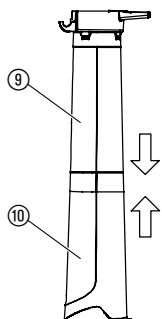
1. Joondage puhuri alumise toru sooned ① väljalasketoru soontega ②.
2. Lükake puhuri toru väljalaskeavale kuni see kohale lukustub, toru hoiab puhuri küljes kinni toru vabastusnupp ③.
3. Toru eemaldamiseks vajutage toru väljatõmbamise ajal vabastusnuppu ③.

MÄRKUS: Turvalüliti takistab seadme käivitamist kui puhuri toru pole korrektselt paigaldatud.

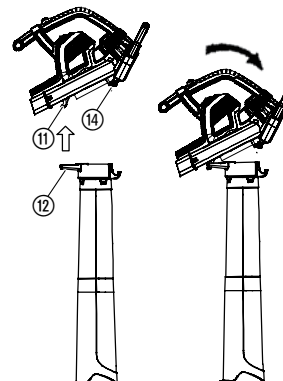
Imuri torude paigaldamine:



1. Avage sisselaske ava kate ④ vabastades riivi ⑤ nagu joonisel näidatud ja tõmmates imuri käepidet ülespoole ⑥.
2. Laske riivil lukustuda puhuri tagumise käepideme külge ⑦. Veenduge, et toitekaabel ⑧ jääks vabaks.

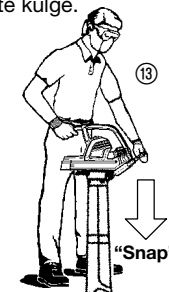


- MÄRKUS:** Seadmel on 2 imuritoru: ülemine ⑨ ja alumine ⑩. Ülemisel torul on ühes otsas hing ja konksud ning see on mõlemast otsast sirge servaga. Ülemine toru kinnitub puhuri korpuse külge. Alumisel torul on kaardus ots, mis tuleb imemise ajal maa poole suunata. Alumine toru kinnitub puhuri ülemise toru külge.
3. Alumise toru ⑩ kinnitamiseks ülemise ⑨ külge, joondage kõigepealt torude liitekohad. Seejärel suruge torusid kokku kuni alumine toru on korralikult ülemise sees.



4. Paigaldage ülemise toru hing ⑫ seadme põhjal oleva konksu külge ⑪.
5. Kasutades maapinda toena ⑬, pöörake seadet kuni toru kinnitub seadme korpusel ⑭ olevate kinnituste külge.

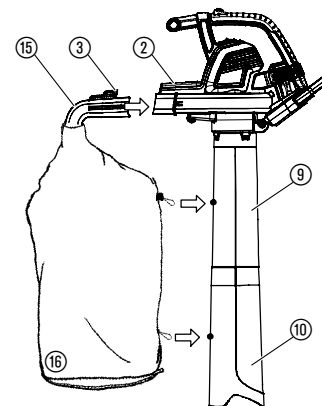
MÄRKUS: Turvalüliti takistab seadme käivitamist kui imuri torud pole korrektselt paigaldatud.



“Klõps”

“Snap”

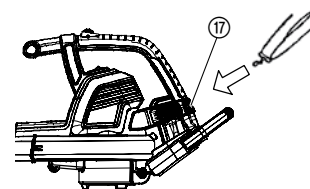
Kogumiskoti paigaldamine:



1. Joondage põlvtoru ⑮ sooned väljalasketoru soontega ②.
2. Lükake põlvtoru väljalaskeavale kuni see kohale lukustub, põlvtoru hoiab puhuri küljes kinni toru vabastusnupp ③.
3. Haakige kogumiskott imuri ⑬ ülemise ⑨ ja alumise toru ⑩ silmuste külge.

MÄRKUS: Turvalüliti takistab seadme käivitamist kui põlvtoru pole korrektselt paigaldatud.

Õlarihma paigaldamine:



Lisatoestuse jaoks seadme kasutamisel imurina, on sellega kaasas õlarihm. Kinnitage õlarihm seadme külge enne kasutamist. Paigaldage konks kinnitusse ⑰.

Seadme muutmise imurist puhuriks:

1. Seisake seade ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
2. Eemaldage põlvtoru ja kogumiskott.
3. Eemaldage imuritorud vabastades imuri sisselaskekattel olevad riivid ja keerates katet kuni torud on kinnituste küljest lahti.
4. Sulgege sissetõmbeava kate ja veenduge, et selle kinniti oleks suletud.
5. Paigaldage puhuri toru. Selle tegemiseks vaadake osa PUHURI TORU KINNITAMINE.

MÄRKUS: Turvalüliti takistab seadme käivitamist kui sisselaskeava kate pole korrektselt suletud.

4. Kasutamine



HOIATUS: Ärge kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud torude või kogumiskotita, vastasel juhul võib lendub prügi ja/või kontakt tiivikuga põhjustada tõsiseid vigastusi.

Kandke alati kindaid ja kasutage kaitseprille, et kaitsta silmi ja nägu lenduva ja rikošeteeriva prügi ja kivikeste eest, mis võivad põhjustada nägemise kahjustumist või tõsiseid vigastusi.

Kaablid:

Kasutage ainult 1,00 mm² kaablit maksimaalse pikkusega kuni 40 meetrit.

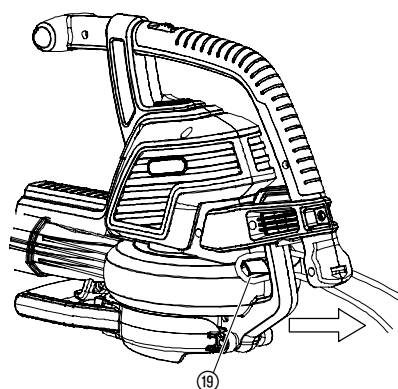
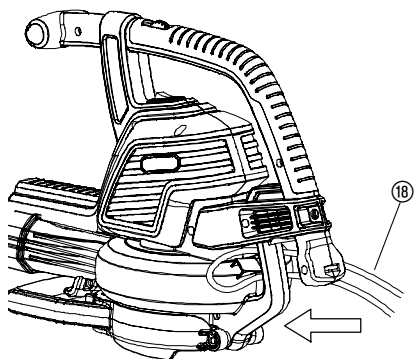
Maksimaalne pinge:

1,00 mm² ristlõikega kaabel
3000 W

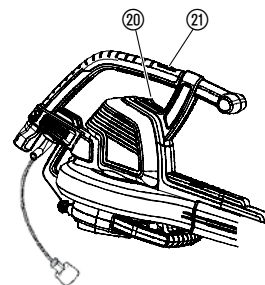
Toitekaabel ja pikendusjuhtmed on saadaval kohalikust volitatud teeninduskeskusest. Kasutage ainult välitingimuste jaoks mõeldud pikendusjuhtmeid.

Seadme ühendamine – kaabli lukustus/pikendusjuhtmed:

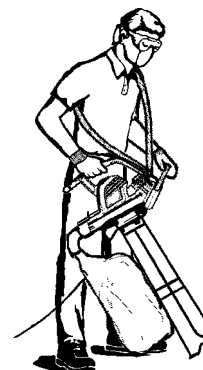
Moodustage juhtmesse ⑮ aas ja sisestage see kaabli lukku ⑯. See väldib juhtme soovimatut väljatulemist. Seejärel ühendage see toitekaabliga.



Puhuri käivitamine:



Töoasendid:



Puhuri sisselülitamine:

Seadme käivitamiseks viige SISSE/VÄLJA-lüliti ⑳ asendisse SEES (I).

MÄRKUS: Mootori kiirust on võimalik muuta kiiruse reguleerimiskangi ㉑ abil.

ETTEVAATUST: Selleks, et vältida seadme vigastamist kasutage kiiruse reguleerimiskangi ainult puhuri režiimis. ÄRGE kasutage kiiruse reguleerimist imuri režiimis. Madalam kiirus imemisel võib põhjustada prahi kogunemist, mootori seisata ja seadet kahjustada.

Puhuri väljalülitamine:

Seadme seiskamiseks, viige SISSE/VÄLJA-lüliti ⑳ asendisse VÄLJAS (0).

Puhuri režiim

Kasutage puhurit prügi või niidetud muru koristamiseks sissesõiduteedelt, kõnniteedelt, siseõuedest, jne ja niidetud muru, põhu või lehtede puhumiseks hunnikusse või prügi eemaldamiseks nurkadest, ühenduskohtade ümbert või kivide vahelt.

Kasutage kiiruse reguleerimiskangi puhuri režiimis töötamisel mootori kiiruse suurendamiseks-vähendamiseks. Suunake puhuri toru alla või ühele küljele.

Alati suunake puhur eemale kõvadest objektidest nagu äärekivid, suured kivid, sõidukid ja aiad.

Nurkade puhastamisel alustage nurgast ja liikuge väljapoole. See takistab prahi kogunemist ja vähendab selle näkku lendamise ohtu. Olge ettevaatlik taimede lähedal töötamisel. Öhuvoolu jõud võib vigastada õrnemaid taimi.

Imemisrežiim

Kasutage seadet imurina kuivade pühkmete, näiteks lehed, niidetud muru, väiksed okkad ja paberitükid, koristamiseks.

Parimate imemistulemuste saavutamiseks, kasutage puhurit suurimal kiirusel.

Liikuge üle koristatava materjali aeglaselt edasi-tagasi.

Ärge suruge seadet prahihunnikusse, see võib torud ummistada.

Parima tulemuse saavutamiseks hoidke imuritoru umbes 2,5 cm kõrgusel maapinnast.



HOIATUS: Juhul kui seade ummistub, peatage see ja ühendage vooluvõrgust lahti. Oodake kuni tiivik on täielikult peatunud ja eemaldage seejärel imuritorud. Pange käsi ettevaatlikult imuri avausse ja eemaldage ummistus.

See vähendab pöörlevast tiivikust tingitud vigastuste ohtu.

5. Ladustamine

Ladustamine:

Hoidke seadet vooluvõrgust lahtiühendatuna, laste käeulatuses eemal.

1. Peatage ja ühendage seade lahti vooluvõrgust.
2. Laske mootoril enne ärapanemist või transportimist jahtuda.
3. Ladustage seadet koos kõigi kaitsetega. Ladustage seadet nii, et teravad objektid ei saaks põhjustada vigastusi.

Ületalve hoidmine:

- Hooaja lõppedes või kui seadet ei kasutata vähemalt 30 päeva, valmistage seade ette pikemaajaliseks ladustamiseks.
- Kui te plaanite oma puhurit pikemaks ajaks hoiule panna:
1. Peatage ja ühendage seade lahti vooluvõrgust.
 2. Enne pikemat ladustamist puhastage terve seade.
 3. Avage sisselaskeava kate ja puhastage see mustusest, rohust või prügist, mis sinna on kogunenud. Kontrollige puhurit ja kõiki torusid. Sulgege ja veenduge, et kate oleks kinnitatud.
 4. Sisselaskeava ja õhuavade puhastamiseks kasutage pehmet pintslit. Ärge kasutage vett.
 5. Hoidke seadet ja pikendusjuhet hästiventileeritud kohas ja võimalusel katke seade tolmu ja mustuse kogunemise vältimiseks kinni. Ärge katke seadet kõigega. Kile ei hinga ja selle alla kondenseeruda vesi, mis tekitab seadmel roostet.
 6. Kontrollige, et seadmel poleks lahtiseid kruve. Vahetage välja kõik vigastatud, kulunud või katkised detailid.
 7. Lihtsamaks ladustamiseks eemaldage seadmelt kõik torud.

Utiliseerimine:
(vastavalt EL-i direktiivile 2002/96/EC)



Seda toodet ei tohi visata ära majapidamisprügina. See tuleb likvideerida vastavalt kehtivatele kohalikele jäätmete kõrvaldamise reeglitele.

6. Hooldus



HOIATUS: Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või hooldamist seisake seade ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
Sellised ennatlikud turvameetmed väldivad seadme soovimatut käivitamist.

ENNE IGAT KASUTAMIST

Kontrollige, et poleks lahtiseid kinnitusi või detaile:

Toote turvalise töökorra tagamiseks peavad kõik poldid, kruvid ja mutrid korralikult kinni olema. Veenduge, et kõik osad oleks korrektselt paigaldatud.

- Sissevõtuava kate
- Puhuri toru
- Imuri torud
- Kogumiskott

Kontrollige, et poleks kahjustatud või kulunud detaile:

Vigastatud või kulunud detailide vahetamiseks võtke ühendust volitatud hooldusfirmaga.

- SISSE/VÄLJA – Veenduge, et lüliti töötaks korrektselt viies lüliti asendisse VÄLJAS. Veenduge, et mootor peatuks; seejärel taaskäivitage seade ja jätkake.
- Sisselaskeava kate – Peatage seadme kasutamine, kui sisselaskeava kate ei kinnitukorralikult või see on mingil moel kahjustatud.

PÄRAST IGAT KASUTUST

Kontrollige ja puhastage seadet ja selle kleeibiseid:

- Pärast igakordset kasutamist kontrollige tervet seadet, et seal poleks lahtiseid või kahjustatud detaile. Puhastage välispindu niiske lapiga.
- Tõmmake seade üle kuiva ja puhta lapiga.

Kogumiskoti puhastamine:

TÄHTIS: KOGUMISKOTTI TULEB KORRALIKULT TÜHJENDADA.

- Kogumiskotti tuleb vananemise ja õhuvoolu takistamise vältimiseks korralikult tühjendada ja hooldada.
- Eemaldage ja tühjendage kogumiskott pärast igat kasutamist. Ärge ladustage kotti, kui seda pole täielikult prahist (muru, lehed, jne) tühjendatud.
- Peske kotti kord aastas. Eemaldage kott puhuri küljest ja keerake see tagurpidi. Peske kotti veevoolikuga. Pange kott rippuma ja laske sellel enne taaskasutamist kuivada.



HOIATUS: Juhul kui seade ummistub, peatage see ja ühendage vooluvõrgust lahti. Oodake kuni tiivik on täielikult peatunud ja eemaldage seejärel imuritorud. Pange käsi ettevaatlikult imuri avausse ja eemaldage ummistus. See vähendab pöörlevast tiivikust tingitud vigastuste ohtu.

Ummistuse eemaldamine sissealaskeavast:

1. Eemaldage imuri torud.
2. Pange käsi ettevaatlikult imuri avausse ja eemaldage ummistus. Eemaldage tiiviku ümbert kogu prügi.
3. Kontrollige, et tiivik poleks mõranenud. Mõrade või vigastuste tuvastamisel ärge seadet kasutage. Laske volitatud teeninduskeskuses osad väljavahetada. Ärge proovige neid ise vahetada.

7. Törkeotsing



HOIATUS: Alati peatage seade ja ühendage see vooluvõrgust lahti enne kui teete soovitud veaparandusi välja arvatud juhtudel, kus mootor töötama peab. Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	1. Lüliti on VÄLJAS (0) asendis. 2. Pikendusjuhe on lahti. 3. Automaatkaitse on väljalülitunud või kaitse läbi põlenud. 4. Puhuri toru, põlvtoru ja/või imuritoru pole korrektselt paigaldatud. 5. Kogumiskott on täis. 6. Mehaaniline tõrge.	1. Viige lüliti asendisse SEES (I). 2. Ühendage pikendusjuhe. 3. Lülitage kaitse sisse või vahetage kork. 4. Kontrollige torude paigaldust. 5. Tühjendage kogumiskott. 6. Pöörduge volitatud teeninduskeskusse.
Seade vibreerib liigselt.	1. Mehaaniline tõrge.	1. Pöörduge volitatud teeninduskeskusse.
Tiivik ei keerle vabalt.	1. Sissevõtuavas on prügi. 2. Mehaaniline tõrge.	1. Puhastage seadet. Eemaldage prügi. 2. Pöörduge volitatud teeninduskeskusse.



Muude tõrgete puhul pöörduge palun **GARDENA** teeninduskeskusesse. Seadet võivad parandada **GARDENA** teeninduskeskused või **GARDENA** poolt volitatud teeninduskeskused.

8. Tehnilised andmed

Mootor – võimsus	3000 W maks.
Toitepinge	220 – 240 V
Sagedus	50 Hz
Imuri vool	170 l/s
Multšimisaste	16:1
Puhuri kiirus	Maks. 310 km/h
Puhuri/imuri kaal	Maks. 4,5 kg
Prahikoti mahtuvus	45 l
Töökohta emissiooni helirõhu tase	82,6 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)
Müratase $L_{WA}^{(2)}$	Mõõdetud 99 dB(A) / garanteeritud 102 dB(A)
Käe vibratsioon $a_{vhw}^{(1)}$	3,92 ms ² , K: 1,5 ms ²

9. Hooldus/garantii

Garantii:

GARDENA annab sellele tootele kaheaastase garantii (alates ostmiskuupäevast). Garantii hõlmab kõiki olulisi seadmel esinevaid puudusi, mis on tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Garantii korras tarnitakse ostjale veatu seade või parandatakse meile saadetud seade tasuta meie parema äranägemise järgi, kui järgmised tingimused on täidetud:

- seadet käsitseti asjatundlikult ja kasutusjuhendi soovitude järgi;
- ostja ega kolmandad isikud ei ole proovinud seadet parandada.

Puhuri ja imuri torud on kuluvad osad ning need ei kuulu garantii alla.

Tootja garantii ei puuduta edasimüüja/müüja vastu esitatavaid pretensioone.

Garantiinõudeesitamiseks pöörduge koos ostu tõendava dokumendiga toote müüja või soovitatud hooldustöökoja poole.

D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.
GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
DK Produktsvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.
FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.
I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.
H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.
CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese me odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.
SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.
GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.
SLO Jamstvo za izdelek Pismo ne poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenj servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.
RO Responsabilitatea legala a produsului Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.
BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.
EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.
LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsidaro dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.
LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformit�ts�rkl�ring Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowi�zywania.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated here are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	H EU-Megfelel�s�gi nyilatkozat All�lrolt, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett k�szl�lekek, az �t�lunk forgalomba hozott kivételben teljesitik a harmoniz�c�s EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a k�szl�lekeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat �rv�nyt veszti.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'� la sortie de ses usines le matériel neu� design� ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes enonc�es ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de G�RDENA supprime la validité de ce certificat.	CZ Prohl�šení o shod� EU Podeps�ny Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že d�le uvedené p�stroje v n�m�o provozu uveden�m provedeni spl�nj� po�adavky harmonizovan�ch sm�rnice EU, bezpe�nostn�ch norem EU a norem specifick�ch pro v�robek. Pri n�mi neschr�ven� zm�ne p�stroju ztr�ci toto prohl�sen� platnost.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	SK EV-Vyhlasenie o zhode Ni�šie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, �e uvedene zariadenia, ktor� sme uviedli na trh v ich vyhotoven� spl�njaj� po�iadavky harmonizovan�ch predpisov EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a v�robn�-specifick�ch standardov. Pri zm�ne zariadenia, ktor� nebola odsuhlasen� v�robcom stráca toto vyhl�senie platnosti.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämda produkter �overensst�mmar med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan v�rt tillstånd.	GR Δ�λωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα εταιρεία Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, �τι τα ε�ρη αναφερόμενα εκδιδόμενα απ� την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε �λες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα π�τοτυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικ� για το π�οιον π�τοτυπα. Σ� μια μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευ�ν αυτ� η δ�λωση χ�νει την ισχύ της.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listen herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sled�ce opisana naprava, ki smo jo poslali na izidbo izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet t�ytt�v�t tehtaatamme l�htess��n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimuksien. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�in vakuutuksen raukaamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declarăm faptul că, in momentul in care produsele men�ionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modific�rii aparatului f�r� aprobarea noastr�.
I Dichiarazione di conformit� alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG �C-D�klaracija za s�otvetствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	EST EI vastavusedeklaratsioon Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisuse viidele kujul EI harmooniseeritud direktiividete, EI ohutusstandarditele ja tootega seotud standartidele. Meiega koosk�lastamata muudatus tegemise korral seadm�l kaotab see deklaratsioon kehtivsuse.
	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašinti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkina harmonizuotus ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakitim�, kuris ner� suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojim�.
	LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācijas apstiprina, ka sekojoši apzīm�t� iek�rtas, kuras m�s izplat�m, sav� izplaidijum� atbilst harmoniz�taj�m ES direkt�iv�m, ES dro�bas standartiem un produkta specifikacij�m standartiem. Ar mūsu neapstiprin�t�m izmaiņām iekārtā š� deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzeń: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Nomenclatura zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Όρις naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Blaßer/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuiger Blås/sug Blæser/suger Puhallin/imuri Soffiatore/aspiratore Soplador/aspirador Soprador/aspirador Dmucha/w odkurzacz Levélfúvó/szívó Fukar/vysavač Fukač/vysávač Φυσητήρας/αναρροφητήρας Puhalik/sesalnik Refulator/aspirator Духалка/вакуум Puhur/imur Pūstuvass/siurblys Pūtējs/putekļsūcējs	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Pozioni natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helviõiduse tase: Garso stiprumo lygis: Troškņu jaudas līmenis:	gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmått / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantovano meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērētais / garantētais
Typeen: Types: Types : Type: Type: Type: Tyypit: Tipi: Tipos: Tipos: Typy:	Tipusok: Typy: Typ: Típusot: Tipi: Tipuri: Tipovee: Tüübide: Tipai: Tipi: Typy:	Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu:	Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:
ErgoJet 3000 (EJ3000)		9332	
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Diretrizes da UE: Dyrektwyw Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU:	EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-директиви: EI direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas: 2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC		
Geltende Normen: Applicable standards:			
EN 60335-1, Part of IEC 60335-2-100, Part of EN 15503, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN ISO 3744, ISO 11094			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, Ronnie E. Goldman	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V		
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, Ronnie E. Goldman	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V		
Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, Ronnie E. Goldman	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		
		Anbringingsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:	Rok umístění značky CE: Rok udeljenja značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
		Huskvarna, Sweden den 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Fait à Charlotte, NC, USA, le 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01-11-2011 Huskvarna, Sweden, 2011.11.01. Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, dnia 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Зпномоченіс Splnomočený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
		99 dB(A) / 102 dB(A)	
		2011	
		 Ronnie E. Goldman Director of Engineering – Handheld products	

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanriers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tlelisi
Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μσ Ηφαιστού 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaItalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bārkūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins, Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 0000
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverteien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Dornel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@dornel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

115446526 11.01.2011

Husqvarna AB
SE-561 82
Huskvarna
Sweden

9332-20.960.01/1211
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com